

MITSUBISHI PAJERO SUPER EXCEED

TAMIYA

1/24 スポーツカーシリーズ NO.115
三菱パジェロ・スーパー・エクシード
フルティスフレイモデル



Since its debut in 1982, the Mitsubishi Pajero (known as the Montero in western countries) has changed the image of 4-wheel driving. A winner of countless international rallies, it has captured the trust and confidence of off-road driving enthusiasts the world over. In January 1991, the standards for all-terrain driving took another evolutionary leap forward with the introduction of the second generation Pajero. The top of the line wagon, is known as the "Super Exceed" a Semi-High Roof Wagon. It has the ability to handle a vast range of driving conditions, while still providing comfort and luxury like a touring car. The great power of its 3 liter, V-6 cylinder powerplant is combined with Mitsubishi's newly developed Super Select

4WD system. This system offers a variety of choices to offset differing driving surfaces, like easy-riding 4WD, center-diff locked 4WD, ultra low-speed locked 4WD, and an economical 2WD comfort ride. Matched to this highly refined and sophisticated drive train is the safety offered by the Multi-Mode ABS (Anti-lock Brake System), that react to any of the selected running modes. Front independent suspension features double wishbones plus a torsion bar, while the rear incorporates a 3-link suspension with coil springs for smooth and controllable riding characteristics. The Mitsubishi Pajero is one of the most advanced all-terrain vehicles that is also both tough and intelligent.

Seit seiner Einführung im Jahre 1982 hat der MITSUBISHI PAJERO (als MONTERO in den westlichen Ländern bekannt) das Image des 4WD-Fahrzeugs verändert. Durch den Sieg bei vielen internationalen Rallies gewann er das Vertrauen von Off-Road-Fans in der ganzen Welt. Im Januar 1991 machten die Standards für das Geländefahren mit der Einführung der 2. Generation des PAJERO weitere evolutionäre Fortschritte. Das Spitzenmodell dieser Serie ist als "SUPER EXCEED", ein Wagen mit halbhohem Dach, bekannt. Er kommt mit einer Vielzahl von Straßenbedingungen zurecht und bietet dennoch Komfort und den Luxus eines Tourenwagens. Die große Kraft des 3l-V-6-Zylinder-Motors ist mit MITSUBISHI's neu entwickelten Super Se-

lect 4WD-System verbunden. Dieses System bietet eine Reihe von Auswahlmöglichkeiten für den Ausgleich unterschiedlicher Straßenoberflächen wie Easy-Riding 4WD, Center Diff Locked 4WD, Ultra Low-Speed locked 4WD und einen sparsamen 2WD Komfort-Gang. Die Sicherheit, welche das Multi-Mode ABS (Anti-Blockiersystem) bietet, ist dem verbesserten und hochentwickelten Getriebe angepaßt, welches auf allen gewählten Fahrmöglichkeiten reagiert. Die vordere, unabhängige Aufhängung hat doppelte Querlenker und eine Drehstabfeder, während sich hinten eine 3-Punkt-Aufhängung mit Spiralfedern für kontrollierbare Fahreigenschaften befindet. Der MITSUBISHI PAJERO ist somit eines der fortschrittlichsten Gelände-Fahrzeuge.

Depuis sa sortie en 1982, le Mitsubishi Pajero (connu aussi sous l'appellation de Montero) a modifié l'image du véhicule tout terrain. Vainqueur d'innombrables rallyes internationaux, il y a gagné l'intérêt et la confiance des amateurs de 4x4 du monde entier. En janvier 1991, un autre pas en avant révolutionnaire fut effectué avec l'arrivée du Pajero de la deuxième génération dont le modèle haut de gamme est dénommé "Super Exceed". Il peut faire face à toutes les conditions de circulation tout en procurant à ses passagers le confort et le comportement d'une voiture de tourisme. La grande puissance de son moteur V-6 3 litres est délivrée par le biais du nouveau système Super Select 4WD qui offre un

choix de configuration selon les types de terrain rencontrés: 4x4 standard, 4x4 avec différentiel central bloqué, 4x4 ultra-lent avec différentiel central bloqué, 4x2 économique. De plus un système de freinage ABS (Anti-lock Brake System) sophistiqué compatible avec tous ces modes de transmission en fait un véhicule très sûr. La suspension avant est à roues indépendantes, double triangulation et barre de torsion tandis que l'arrière est du type 3 points à ressorts, l'ensemble générant un comportement sain et souple. Le Mitsubishi Pajero est l'un des véhicules tout-terrain les plus sophistiqués à la fois costaud et intelligent.

高いオフロード走破性を持ったマルチバーパス 4WDとして開発された三菱パジェロは、1982年のデビューと同時にたちまち大ヒットとなり新しいジャンルを確立することになりました。そのパジェロが1991年1月、洗練されたスタイルと新機構を満載してモデルチェンジを受けました。19車種もの豊富なバリエーションの中の最上級グレードが、ミドルーフワイド・スーパー・エクシードです。エンジンは最高出力155馬力を発揮する3リッターV型6気筒。トップパワーの追求よりもレスポンスに優れたエンジンには、オーバードライブ付きの4速オートマチックトランスミッションが組み合わされています。そして、そのパワーはスーパー・セレクト 4WDと呼ばれる世界初の4×4システムによって効率よくタイヤに伝達。フルタイム4WD、直結4WD、直結ローレンジ4WD、2WDの4つのモードが選べるこのシステムにより、高速道路などのハイスピード走行から、タウンユース、また

悪路や砂地まで、あらゆる路面で高い走行性能を発揮します。さらに、ブレーキ時の安全性を確保するマルチモードABSを採用。スーパー・セレクト 4WDで選択可能な全てのモードに対してアンチロックブレーキが作動する世界初のシステムです。サスペンションは、オフロードの走破性とオンロードでの快適性を合わせ持ったフロント・ダブルウィッシュボーン、リヤー・3リンクタイプ。また、運転席からコントロールできる3モード可変ショックアブソーバーも装備されています。広い室内も最上級グレードにふさわしく、本革シートをはじめ、オーディオやデュアルオートエアコンが標準装備され、オプションとしてオートクルーズコントロールが用意されるなど、快適なロングドライブのための装備も充実しています。また、デビュー翌年の83年からパリ・ダカーラリーにも参戦。常に上位の成績を収め、世界中にパジェロのスポーツ性と耐久性の高さをアピールすることになったのです。



作る前にかならず
お読み下さい。
Read before assembly.
Erst lesen - dann bauen.
A lire avant assemblage.

★お買い求めの際、または組み立ての前には必ずキットの内容をお確かめ下さい。
★組み立てに入る前に、説明図をよく見て、全体の流れをつかんで下さい。
★接着剤、塗料は、必ずプラスチック用をお使い下さい。(別売)
★接着剤や塗料を使用する際は、十分換気に気をつけて下さい。
★メッキ部品を接着する時は、必ず接着面のメッキをはがして下さい。

★Study the instructions thoroughly before assembly.
★Use plastic cement and paints only (available separately).
★Use cement sparingly and ventilate room while constructing.
★Remove plating from areas to be cemented.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
★Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden (separat erhältlich).
★Nicht zuviel Klebstoff verwenden. Der

Raum sollte beim Basteln gut gelüftet sein.
★An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.

★Bien étudier les instructions de montage.
★Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène (disponibles séparément).
★Utiliser aussi peu que possible la colle et aérer la pièce pendant la construction.
★Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.

★下図の工具を用意して下さい。

Tools required Benötigtes Werkzeug
Outilage nécessaire

接着剤(プラスチック用)

Cement Kleber Colle



ニッパー

Side cutter

Zwickzange

Pince coupante



ナイフ

Modeling knife

Modelliermesser

Couteau de modéliste



ードライバー(中)

(-) Screwdriver medium

(-) Schraubenzieher mittel

Tournevis (-) moyen



塗装指示のマークです。タミヤカラーナンバーで指示しました。

TS-17 ● アルミシルバー / Gloss aluminum / Alu-Silber / Aluminium brillant

TS-26 ● ピュアホワイト / Pure white/Glanz weiß/Blanc pur
X-1 ● ブラック / Black / Schwarz / Noir
X-2 ● ホワイト / White / Weiß / Blanc
X-6 ● オレンジ / Orange / Orange / Orange
X-7 ● レッド / Red / Rot / Rouge
X-9 ● ブラウン / Brown / Braun / Brun
X-10 ● ガンメタル / Gun metal/Metall-grau/Gris acier
X-11 ● クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
X-12 ● ゴールドリーフ / Gold leaf / Gold glänzend / Doré
X-13 ● メタリックブルー / Metallic blue / Bleu métallisé
X-18 ● セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz schwarz / Noir satiné
X-24 ● クリヤーアイロー / Clear yellow / Klar-gelb / Jaune translucide
X-26 ● クリヤーオレンジ / Clear orange / Klar-orange / Orange translucide
X-27 ● クリヤーレッド / Clear red / Klar-rot / Rouge translucide
XF-1 ● フラットブラック / Flat black / Matt schwarz / Noir mat
XF-10 ● フラットブラウン / Flat brown / Matt braun / Brun mat
XF-16 ● フラットアルミニウム / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat
XF-18 ● ミディアムブルー / Medium blue / Mittelblau / Bleu moyen
XF-23 ● ライトブルー / Light blue/Hellblau/Bleu clair
XF-25 ● ライトシーグレイ / Light sea grey / Hellles Meergrau / Gris de mer clair
XF-52 ● フラットアース / Flat earth / Erdfarbe / Terre mate
XF-54 ● ダークシーグレイ / Dark sea grey / Dunkles Meergrau / Gris de mer foncé
XF-56 ● メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-metallique / Gris métallisé

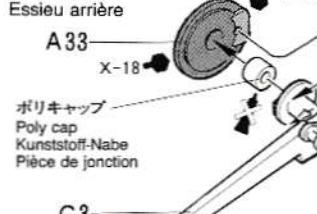
1

リヤアクスルのくみたて

Rear axle

Hinterachse

Essieu arrière



A33 X-18 A40

ボリキャップ

Poly cap

Kunststoff-Nabe

Pièce de jonction



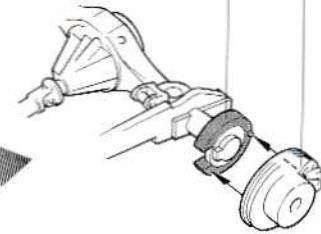
このマークの所は接着しません。

Do not cement.

Nicht kleben.

Ne pas coller.

A40 A33



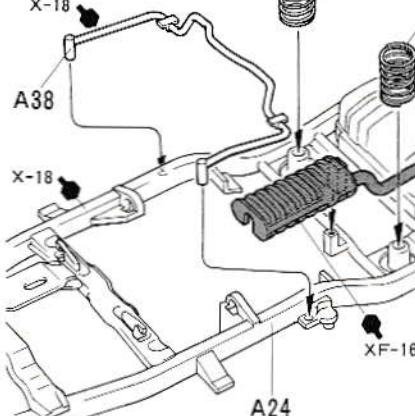
2

リヤサスペンションのくみたて

Rear suspension

Radaufhängung hinten

Suspension arrière



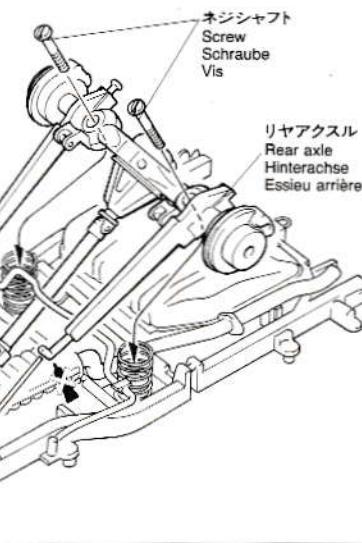
リヤコイルスプリング
Rear coil spring
Hintere Feder
Ressort hélicoïdal arrière

A25 X-11

X-18

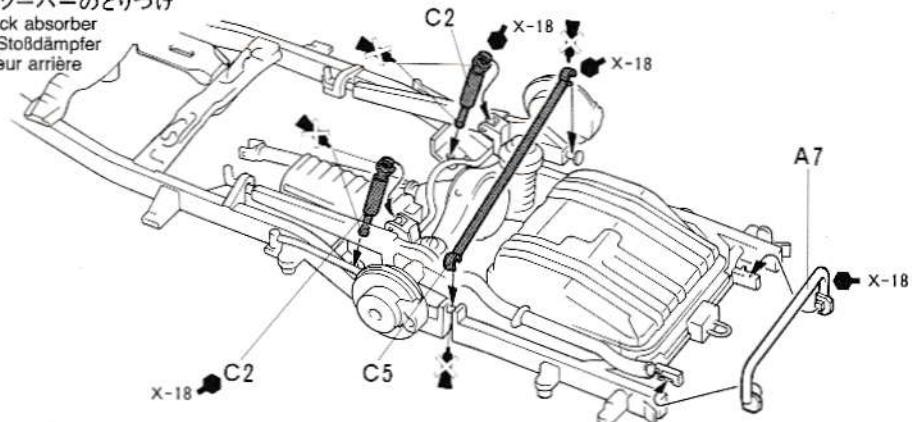
XF-16

A24



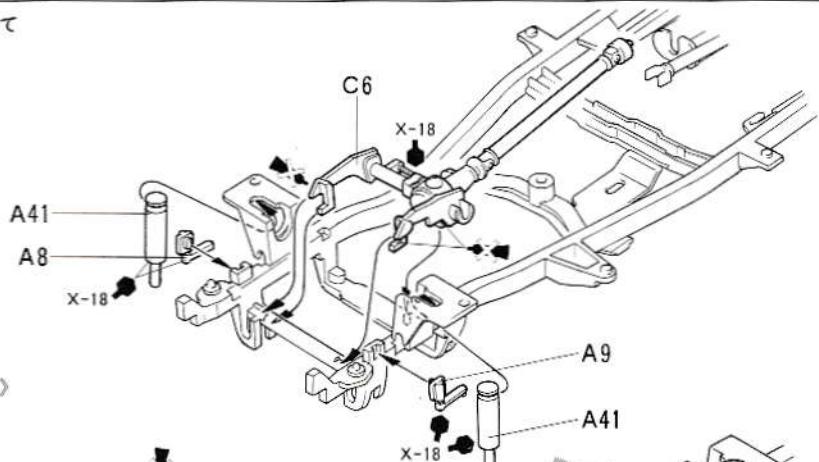
3 リヤアブソーバーのとりつけ

Rear shock absorber
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseur arrière



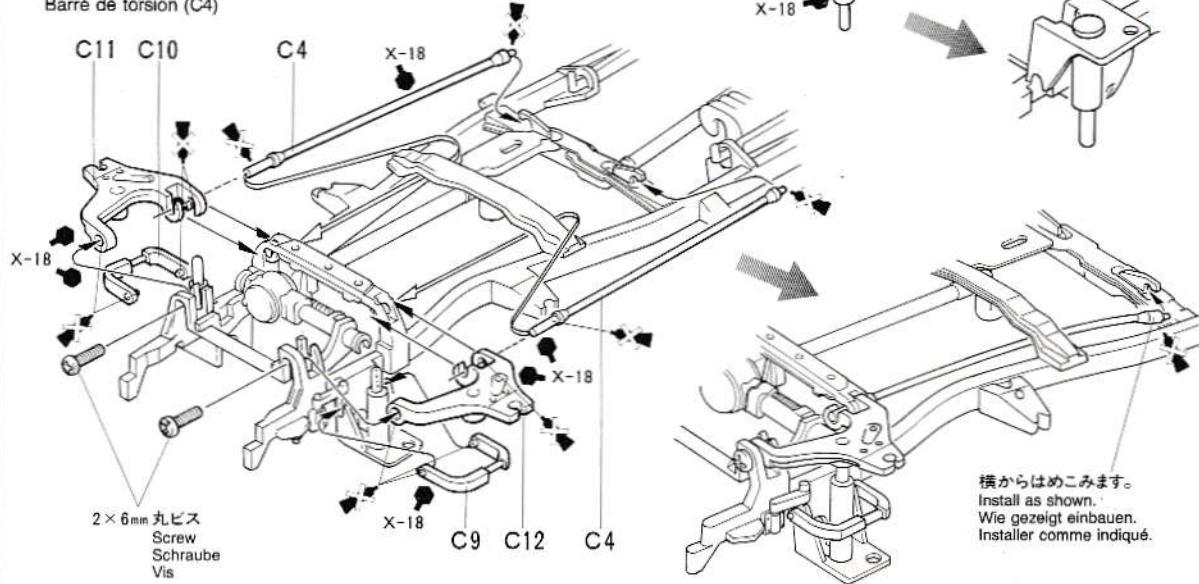
4 フロントサスペンションのくみたて

Front suspension
Radaufhängung vorne
Suspension avant



《トーションバースプリングのとりつけ》

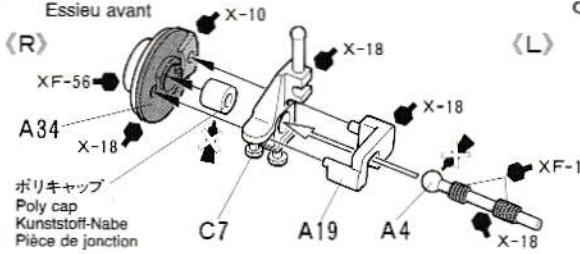
Torsion bars (C4)
Drehstabfeder (C4)
Barre de torsion (C4)



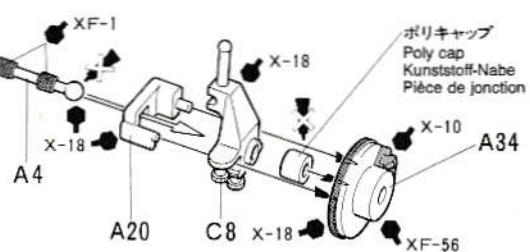
横からはめこみます。
Install as shown.
Wie gezeigt einbauen.
Installer comme indiqué.

5 フロントアクスルのくみたて

Front axle
Vorderachse
Essieu avant



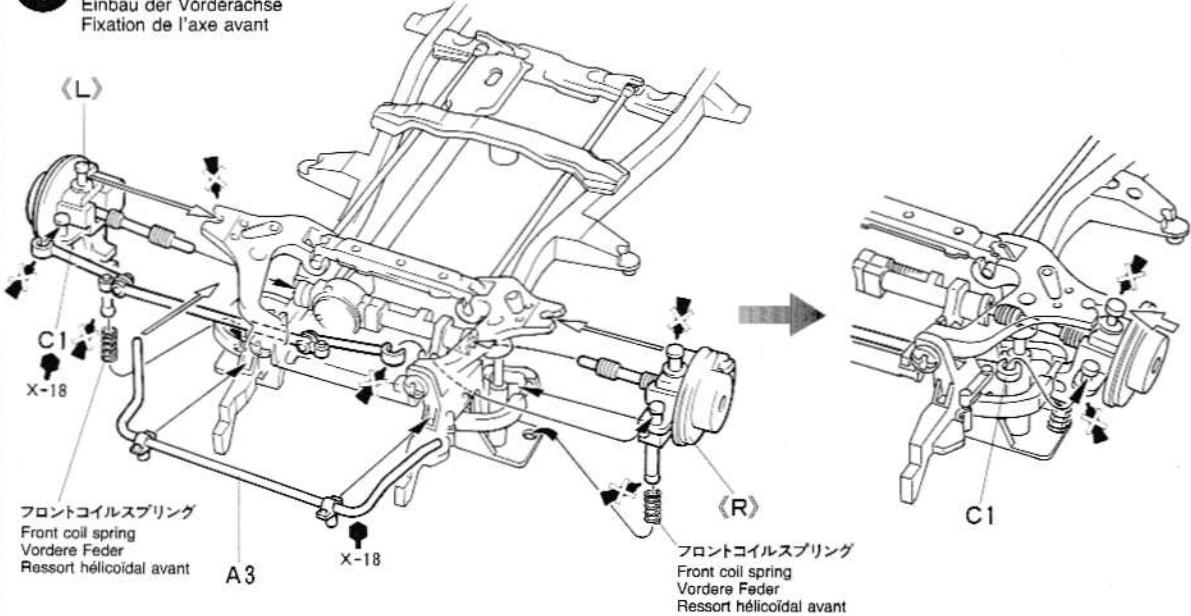
〈L〉



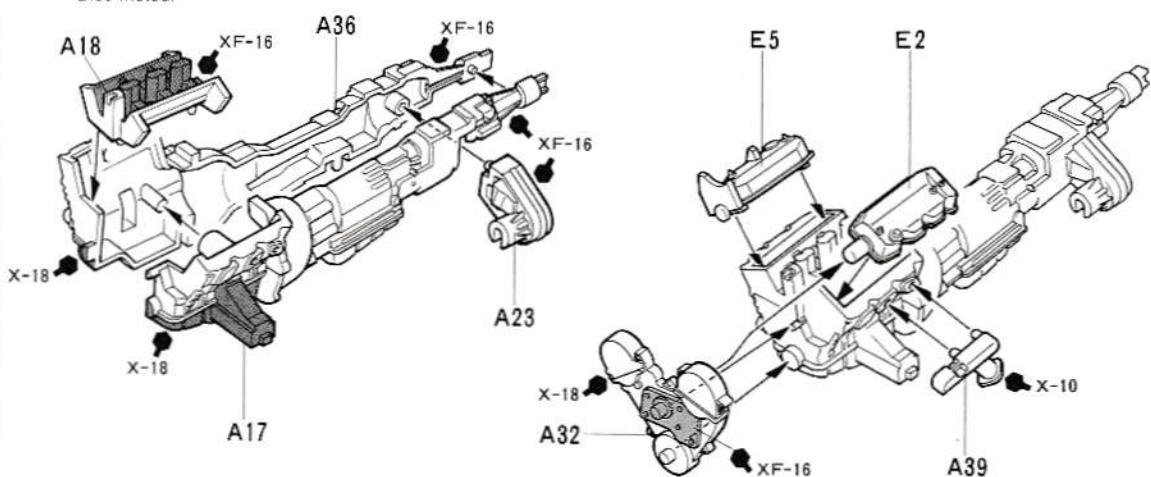
ポリキャップ
Poly cap
Kunststoff-Nabe
Pièce de jonction

ポリキャップ
Poly cap
Kunststoff-Nabe
Pièce de jonction

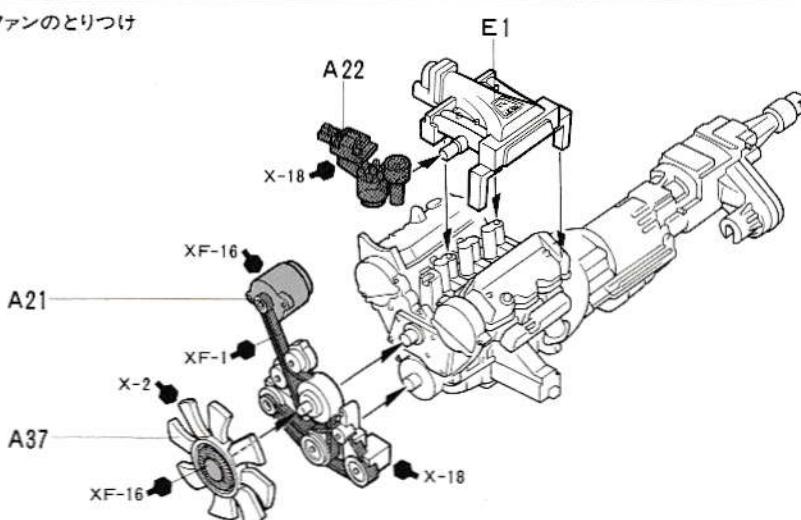
6 フロントアクスルのとりつけ
Attaching front axle
Einbau der Vorderachse
Fixation de l'axe avant



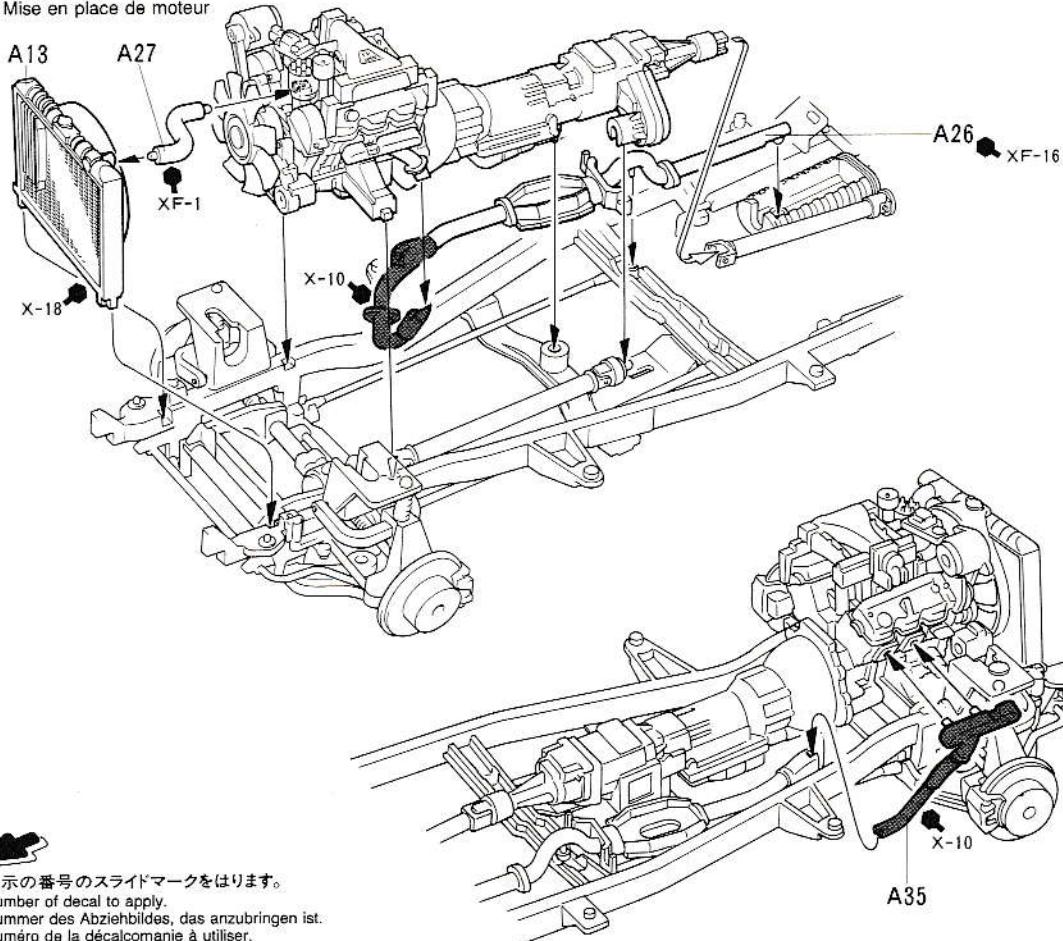
7 エンジンのくみたて
Engine block
Motorblock
Bloc moteur



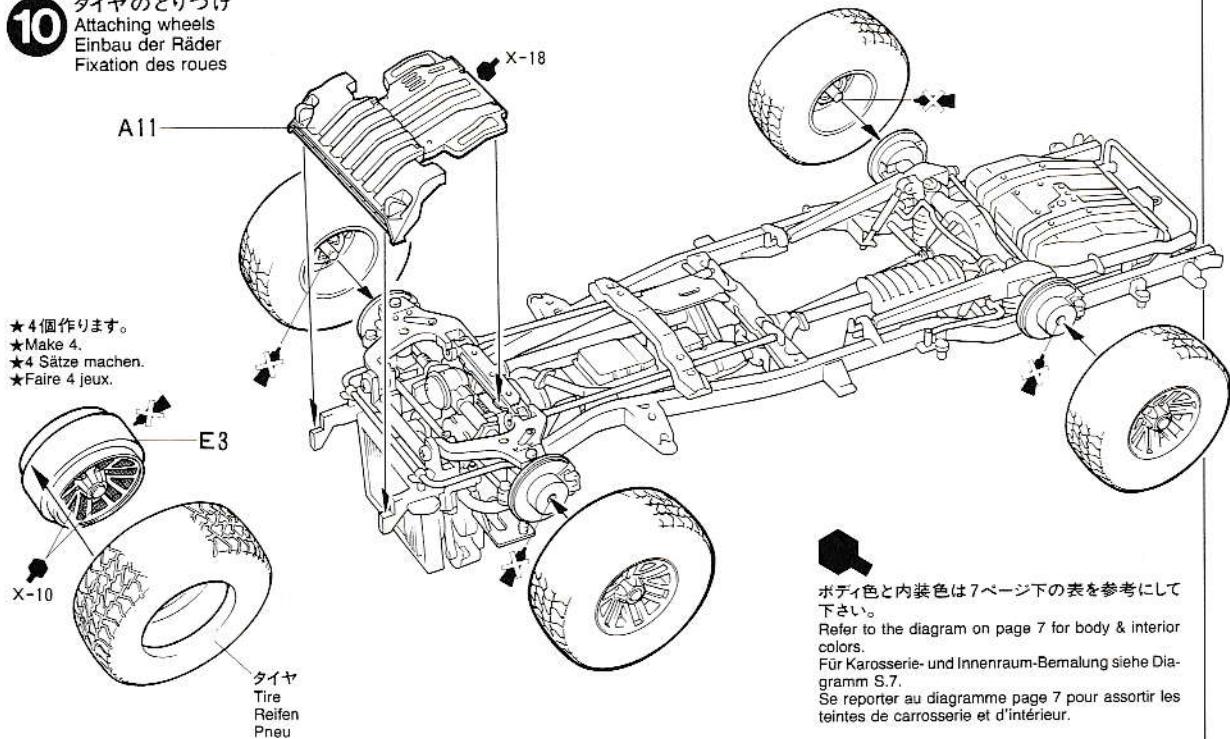
8 クーリングファンのとりつけ
Cooling fan
Lüfter
Ventilateur



9 エンジンのとりつけ
Installing Engine
Motor-Einbau
Mise en place de moteur



10 タイヤのとりつけ
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues



11

インストルメントパネルのくみたて

Instrument panel
Instrumentenbrett
Tableau de bord

《右ハンドル仕様》

Right-hand steering
Rechtssteuerung
Conduite à droite

B15

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

b

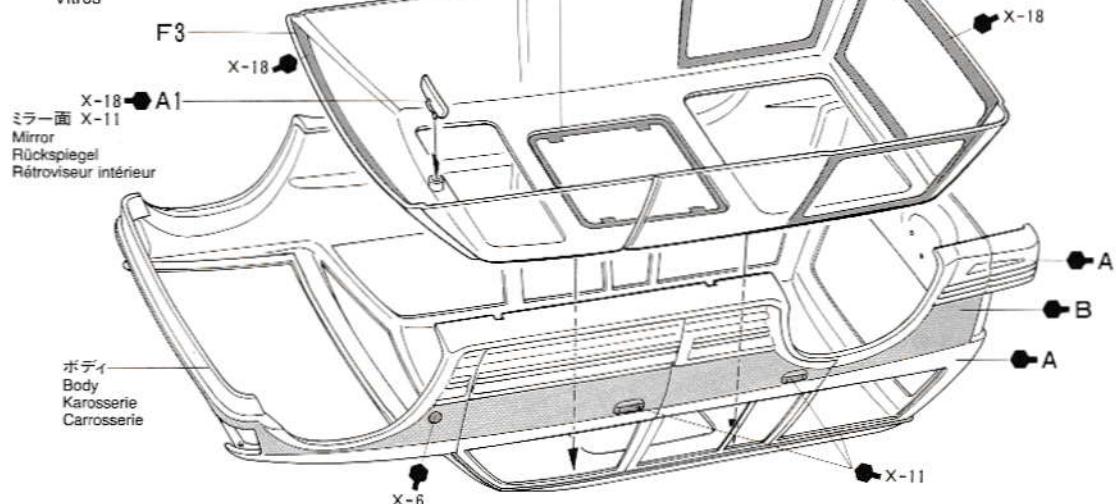
b

b

b

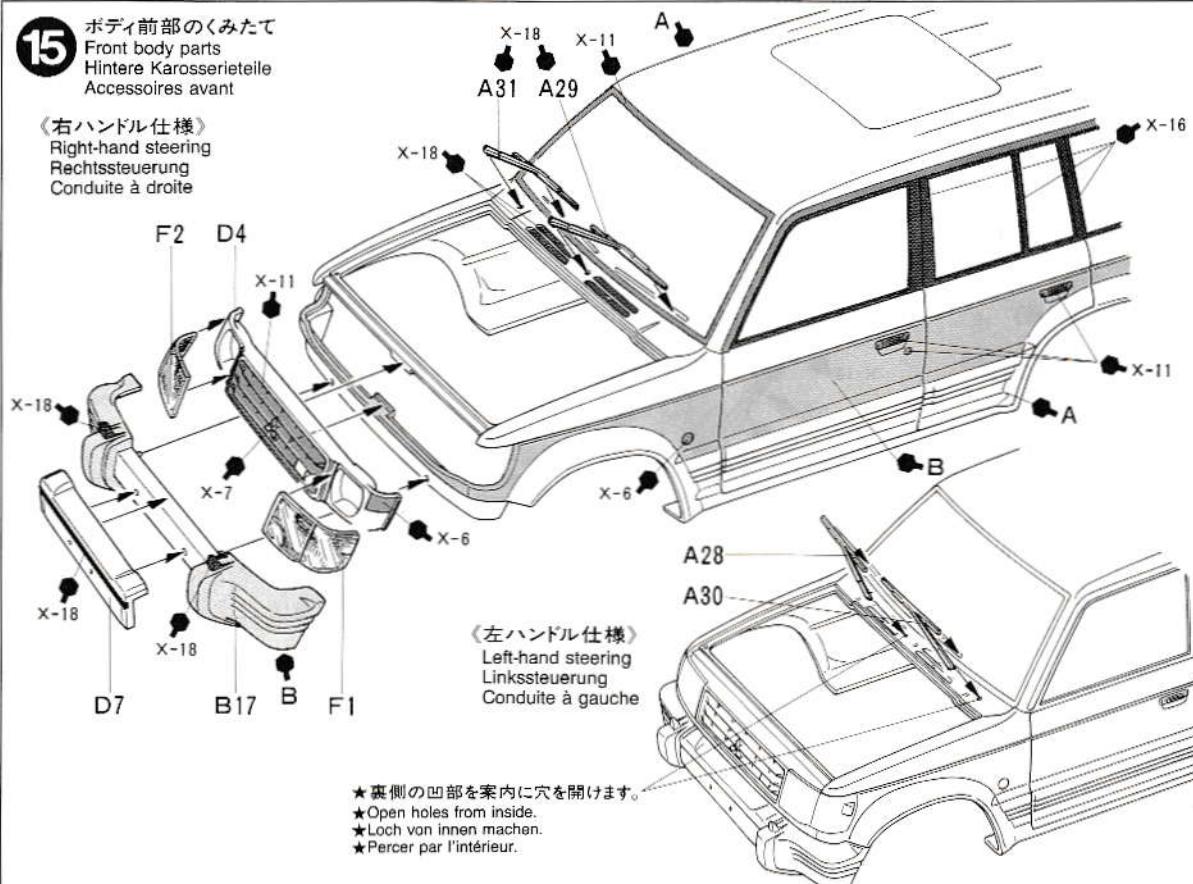
14

ウインドウのとりつけ

Windows
Scheibe
Vitres

15

ボディ前部のくみたて

Front body parts
Hinterer Karosserieteile
Accessoires avant《右ハンドル仕様》
Right-hand steering
Rechtssteuerung
Conduite à droiteカタログカラー名
Color scheme
Farbschema
DécorationA ボディカラー A
Body color A
Karosseriefarbe A
Teinte de carrosserie AB ボディカラー B
Body color B
Karosseriefarbe B
Teinte de carrosserie Ba 内装色 a
Interior color a
Innenfarbe a
Teinte d'intérieur ab 内装色 b
Interior color b
Innenfarbe b
Teinte d'intérieur bc 内装色 c
Interior color c
Innenfarbe c
Teinte d'intérieur cウイートベージュ/ハノーバーグリーン
Wheat Beige / Hannover Green

X-12:2+X-11:1

X-13:1+X-24:4

XF-25:1+XF-54:1

XF-54

XF-25:1+XF-54:3

ウイートベージュ/サンフォセブラウン
Wheat Beige / San Jose Brown

X-12:2+X-11:1

X-12:3+X-9:3+X-1:1

XF-25:1+XF-54:1

XF-54

XF-25:1+XF-54:3

ウイートベージュ/ソフィアホワイト
Wheat Beige / Sophia White

X-12:2+X-11:1

TS-26

XF-52

XF-10:4+XF-1:1

XF-10

グレースシルバー/ノルマンディブルー
Grace Silver / Normandie Blue

TS-17

X-13

XF-23:3+XF-18:1

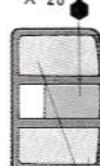
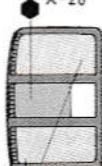
XF-18

XF-23:1+XF-18:2

16

ボディ後部のくみたて
Rear body parts
Vordere Karosserieteile
Accessoires arrière

F4



A10

A16

D3

X-18

X-2

②

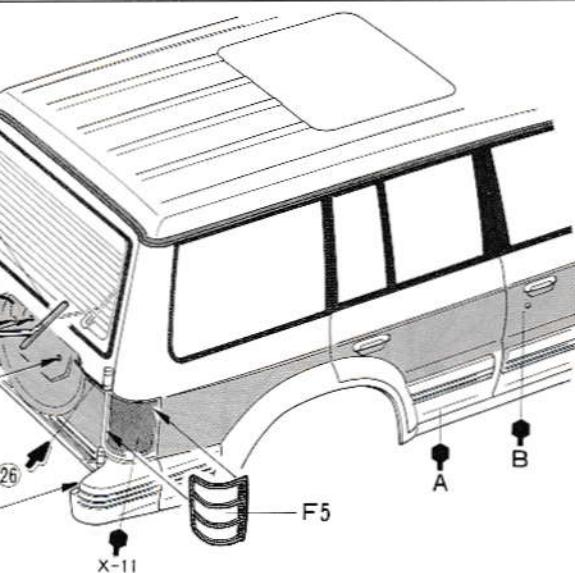
③

X-16

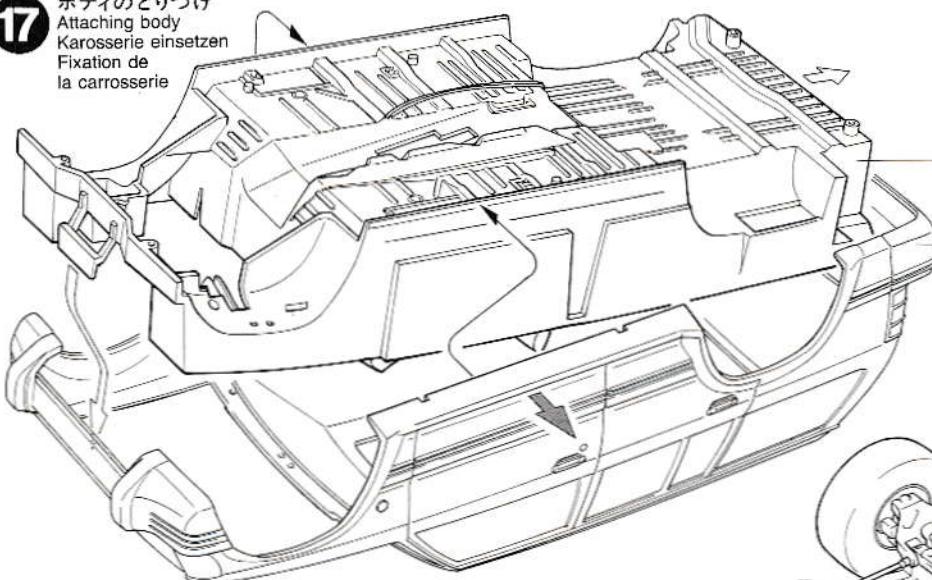
A2

X-11

F4

**17** ボディのとりつけ

Attaching body
Karosserie einsetzen
Fixation de la carrosserie

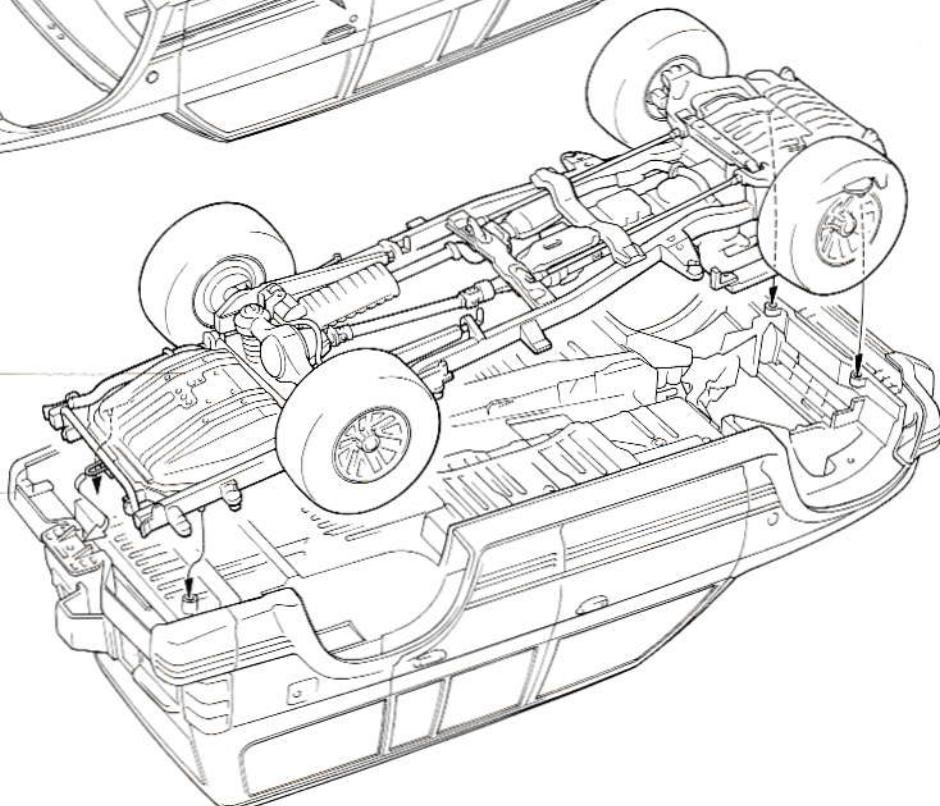


B1

ボディ
Body
Karosserie
Carrosserie

フレーム
Frame
Rahmen
Châssis

ボディ
Body
Karosserie
Carrosserie



18

サイドステップのとりつけ

Running boards

Tritt Brett

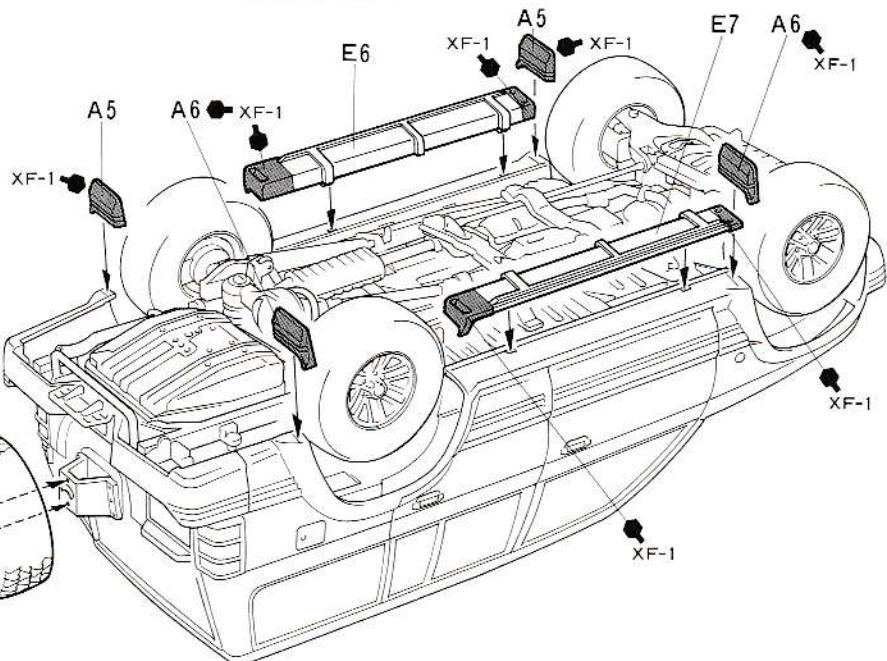
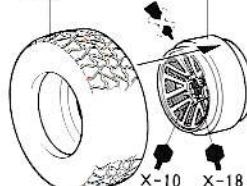
Marche pieds

タイヤ

Tire

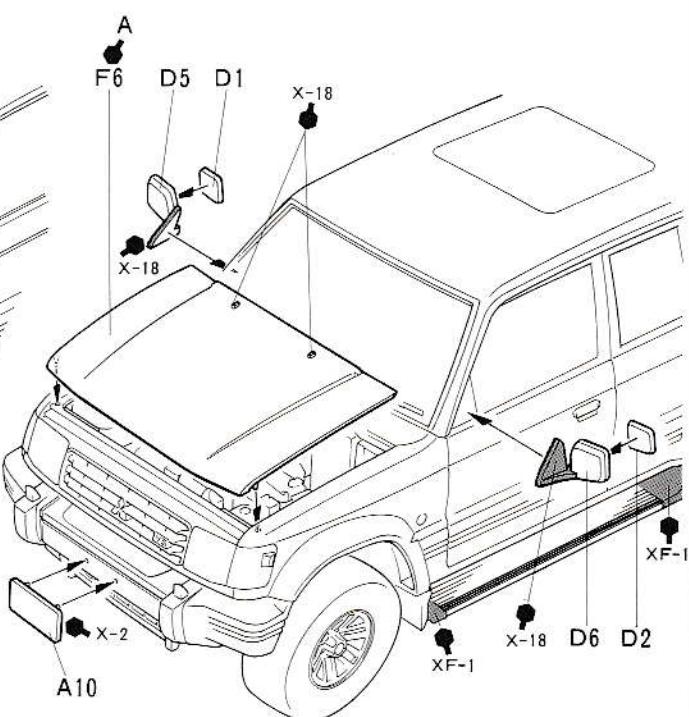
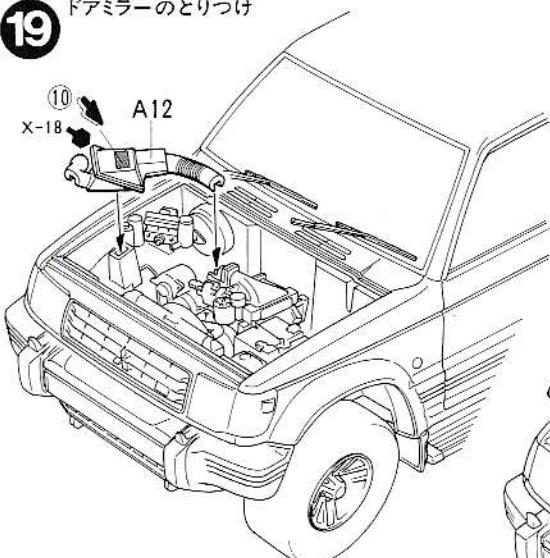
Reifen

Pneu



19

ドアミラーのとりつけ



* F6を塗装する場合はタミヤスーパーサフェーザーを吹きつけてから塗装して下さい。

* Painting F6: Use of Tamiya Surface Primer (Item 87026) before painting, is recommended.

* Bemalung von F6: Es wird empfohlen, TAMIYA's Oberflächen-Grundierung (Art. 87026) vor der Bemalung zu verwenden.

* Décoration de F6: application d'apprêt TAMIYA (réf. 87026) recommandée avant peinture.

APPLYING DECALS

《スライドマークのはりかた》

- ①はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③台紙のはしを手でもち、貼る所にマークをスライドさせてモデルに移して下さい。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらします。
- ⑤やわらかい布でマーク内側の気泡をおし出しながら、おしつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben.

ben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.

5. Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en mouillant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

PAINTING

《パジェロ・スーパーイクシードの塗装》

1991年1月にフルモデルチェンジされた三菱・パジェロのトップグレード、スーパーイクシードには、ウイートベージュ・ソフィアホワイト、ウイートベージュ・サンフォセブラン、ウイートベージュ・ハノーバーグリーン、グレースシルバー・ノルマンディブルーと呼ばれる高級感あふれる4タイプの3ウェイ2トーンカラーが揃っています。内装色は、ボディカラーに合わせて、グレイ、ブルー、ブラウンの3色が揃っています。内装色とボディ色との組み合せはP7の表を参考にして下さい。

PAINTING THE MITSUBISHI PAJERO

The top of the line Mitsubishi Pajero, the "Super Exceed" is offered in the following two-color, triple-patterned format: Wheat Beige/Sophia White/Wheat Beige, Wheat Beige/San Jose Brown/Wheat Beige, Wheat Beige/Hannover Green/Wheat Beige, and Grace Silver/Normandie Blue/Grace Silver. Interior color is available in Gray, Blue, or Brown. Detail painting is called out during construction and should be done at that time.

BEMALUNG DES MITSUBISHI PAJERO

Das Spitzmodell der Serie MITSUBISHI PAJERO "SUPER EXCEED" wird in folgendem 2-Farb-Dreifach-Muster angeboten: Weizen Beige/Sophia Weiß/Weizen-Beige, Weizen beige/San Jose Braun/Weizen-Beige, Weizen Beige/Hannover Grün/Weizen Beige und Grace Silber/Normandie Blau/Grace Silber. Für das Wageninnere ist Grau, Blau oder Braun erhältlich. Die Einzelteilbemalung sollte während des Zusammenbaus erfolgen.

DECORATION DU MITSUBISHI PAJERO

Le Mitsubishi Pajero haut de gamme, le "Super Exceed" est proposé dans les combinaisons de teintes suivantes: Beige/Blanc Sophia/Beige, Beige Bleu/Blanc Sophia/Beige Bleu, Beige Bleu/Brun San José/Beige Bleu, Beige Bleu/Vert Hannover/Beige Bleu et Argent Grâce/Bleu Normandie/Argent Grâce. L'intérieur est disponible en Gris, Bleu ou Brun. La peinture des détails doit s'effectuer lors de la construction.

BUILD A COLLECTION OF TAMIYA PRECISION MODEL CARS

TOYOTA LAND CRUISER 80VX

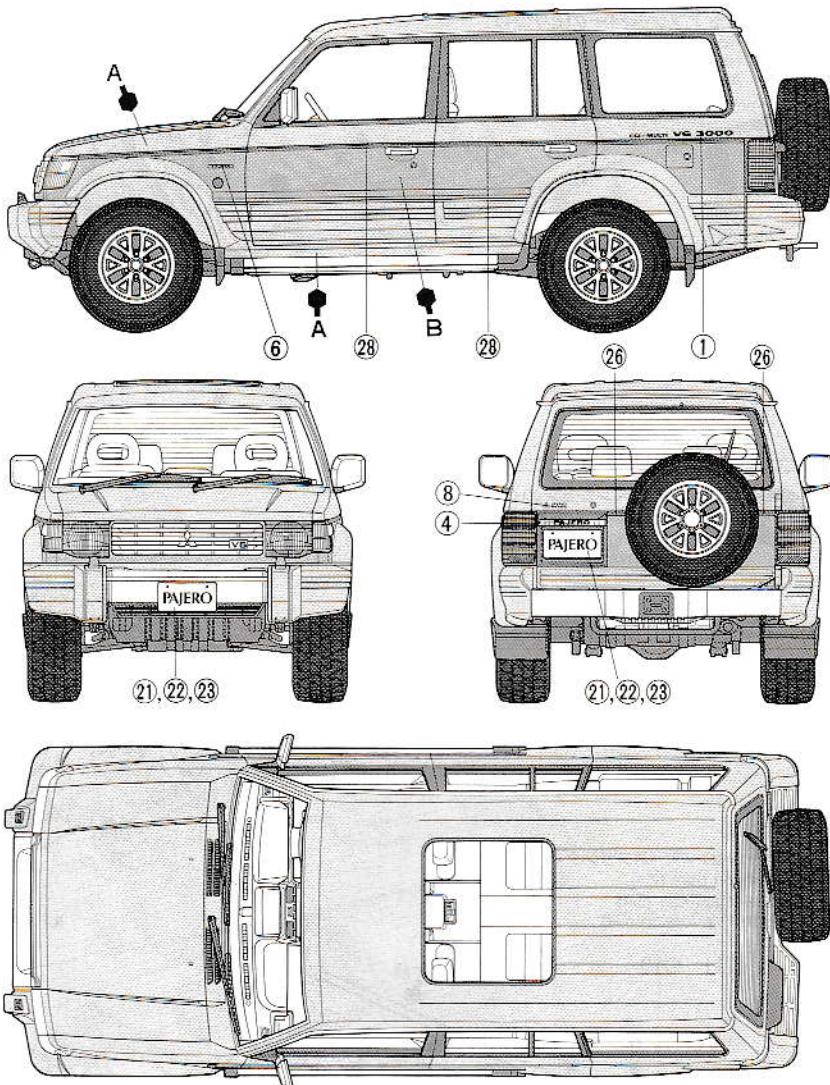
LIMITED (24107)



★部品請求には右のカードが必要です。
部品請求をなさる方はあなたの住所、氏名、郵便番号（できれば電話番号）を1字ずつはっきりとお書き下さい。

●振替料金が安くて便利な郵便振替もご利用下さい。郵便振替をご利用の際は右記のカードは必要ありません。郵便振替用紙に下記の事項をお書きいただき窓口に料金をそえてお出し下さい。

《郵便振替のご利用方法》 郵便局の払込用紙の通信欄に、ITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ず記入下さい。払込人住所欄には電話番号もお書きいただき、口座番号・名古屋1-1118、加入者名・株田宮模型でお払込み下さい。



AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code ITEM 24115
9332116 Body

9002400	A Parts
9002401	B Parts
9002402	C Parts
0002869	D Parts
0002870	E Parts
9002404	F Parts
9402228	Tire Bag
1402195	Decal
1052297	Instructions

MITSUBISHI PAJERO

SUPER EXCEED

1/24 スポーツカーシリーズ NO.115

三菱パジェロ

スーパーイクシード



For Japanese use only!

住所

電話 () -

氏名

ITEM 24115

左記の価格は予告なく変更となる場合がありますので御了承下さい。



田宮模型
静岡市恵田原3-7 千422

PRINTED IN JAPAN

説明図

10

0792